



THE CHURCH OF CHRIST IN CHINA  
HEEP WOH COLLEGE  
中華基督教會協和書院  
2021-2022  
Circular No.25 (第二十五號通告)

171 PO KONG VILLAGE RD., TSZ WAN SHAN, KLN., HKSAR  
香港九龍慈雲山蒲崗村道一七一號  
Tel 電話: 2323 4265 Fax 傳真: 2323 3258  
E-mail: [info@ccchwc.edu.hk](mailto:info@ccchwc.edu.hk)  
Homepage: <http://www.ccchwc.edu.hk>

Dear parents / guardians,

5<sup>th</sup> November, 2021

**Inter-class Rope Skipping Competition and fundraising programme**

Our school has been running the Jump Rope for Heart Program (JRFH) for 20 years. The mission of JRFH is to motivate our younger generation to develop a healthy lifestyle through exercise, thus reducing the risk of heart disease and stroke.

We hope you will encourage your child to take part in this meaningful activity held on 10<sup>th</sup> December, 2021 in the school playground to raise funds for JRFH.

A fund collection envelope is attached to this letter for all S.1 to S.3 students. Please help to pass on the heart health message written on the fund collection envelope to your friends and relatives. If S.4 to S.6 students would like to raise funds, they may ask their PE teachers to get the fund collection envelopes directly.

Thank you for your attention and co-operation. Your support does make a difference in promoting heart health.

Date of returning the reply slip: 8-11-2021 (Mon)

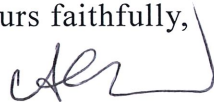
Date of returning the fund collection envelope\*: 22-11-2021 (Mon)

**\*Students must return the fund collection envelopes even if they cannot collect any funds.**

A set of specifically designed JRFH souvenirs will be given as a token of appreciation for your support.

Fund raised (HK\$)	Souvenirs
HK\$20	Ball Pen
HK\$100	Ball Pen + Rope
HK\$200	Ball Pen + Rope + Rope Bag
HK\$300	Ball Pen + Rope + Rope Bag + Socks
HK\$500	Ball Pen + Rope + Rope Bag + Socks + Towel
HK\$800	Ball Pen + Rope + Rope Bag + Socks + Towel + USB (4GB)

Yours faithfully,

  
Dr. Chu Kai Wing  
Principal

This circular is posted on the school website (<http://www.ccchwc.edu.hk>) and in the Letter to Parents.

**Reply Slip**

(Circular No.25)

(Please submit by 8/11/2021)

Dear Principal,

I acknowledge your notice informing me about the Inter-class Rope Skipping Competition. My child will return the fund collection envelope on 22<sup>nd</sup> November, 2021 even if he/she cannot collect any funds.

Yours sincerely,

\_\_\_\_\_  
Name of Parent/Guardian

\_\_\_\_\_  
Signature of Parent/Guardian

\_\_\_\_\_  
Name of Student

( )  
\_\_\_\_\_  
Class & Class No.

\_\_\_\_\_  
Date

敬啟者：

### 班際跳大繩比賽暨跳繩強心籌款日

本校一向關注學生德、智、體、群、美、靈六育的均衡發展，為了加強學生對健康生活模式的認識，使學生養成經常運動的習慣，以減低日後患上心臟病的機會，本校已第二十年參加由香港心臟專科學院主辦的「跳繩強心」計劃。

為了協助香港心臟專科學院籌募「跳繩強心」計劃經費，令本港學童能及早做好預防心臟病的工作，本校將於二零二一年十二月十日（星期五）於學校操場行「班際跳大繩比賽暨跳繩強心籌款日」。

每名中一至中三級學生隨函獲發一個籌款信封，同學可向家人及親友募捐。如中四至中六級學生有意參加是次募捐活動，亦可向體育科老師索取籌款信封。

在此多謝台端的支持，希望大家攜手同心推廣心臟健康的訊息，使更多學童獲益。

交回家長同意書日期：8-11-2021（星期一） 交回籌款信封日期\*：22-11-2021（星期一）

\*不論有否捐款，同學必須將籌款信封交回。

同學若籌得以下捐款金額，可獲贈紀念品：

捐款金額（港幣）	紀念品
二十元	精美三色原子筆
一百元	三色原子筆 + 繩
二百元	三色原子筆 + 繩 + 繩袋
三百元	三色原子筆 + 繩 + 繩袋 + 運動襪
五百元	三色原子筆 + 繩 + 繩袋 + 運動襪 + 毛巾
八百元	三色原子筆 + 繩 + 繩袋 + 運動襪 + 毛巾 + USB 記憶棒（4GB）

此致  
貴家長

校長 朱啟榮 博士 謹啟

二零二一年十一月五日

本通告已上載本校網頁 (<http://www.ccchwc.edu.hk>) Archives / Letter to Parents

✂

回 條

（請於十一月八日將回條交回班主任）

（第二十五號通告）

敬覆者：

本人獲悉班際跳大繩比賽暨跳繩強心籌款日之安排事宜，不論籌得款項與否，將於十一月二十二日把籌款信封交回班主任，

此致  
朱啟榮校長

家長或監護人姓名

家長或監護人簽署

學生姓名

班別及學號

日期